**Tanuljunk barbárul Weöres Sándor által!**

Olvasd el figyelmesen az alábbi halandzsaverset és a fordítását, majd válaszolj a kérdésekre!

BARBÁR DAL  
(KÉPZELT EREDETI ÉS KÉPZELT FORDÍTÁS)

Dzsá gulbe rár kicsere  
áj ni musztasz emo   
áj ni manküt vantasz emo   
adde ni maruva bato! jaman!

Ole dzsuro nanni he   
ole csilambo ábábi he   
ole buglo iningi   
lünlel dáji he! jaman!  
  
Vá pudd shukomo ikede   
vá jimla gulmo buglavi ele   
vá leli gulmo ni dede   
vá odda dzsárumo he! jaman!  
  
Szél völgye farkas fészke   
mért nem őriztél engem   
mért nem segítettél engem   
most nem nyomna kő! ajaj!

Könnyemmel mosdattalak   
hajammal törölgettelek   
véremmel itattalak   
mindig szerettelek! ajaj!  
  
Földed tüskét teremjen   
tehened véres tejet adjon   
asszonyod fiat ne adjon   
édesapád eltemessen!

a, Mit jelentenek a vers következő szavai? Milyen nyelvtani szerepük van?

* he:
* maruva:
* vá:

b, Mely szavakat illesztenéd még ebbe a halmazba? Mi lenne a halmaz neve?

c, Milyen két nap csoportba lehetne a szöveg igéit csoportosítani?

d, Mely szavak felelnek meg a 3. szakaszban a következő szófajoknak?

* ige:
* főnév:
* módosítószó: